



ZMLUVA O DIELO

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č.513/1991 Zb.
v znení neskorších predpisov(Obchodný zákonník)

Číslo u objednávateľa : 6-1-64/2002-130

Číslo u zhotoviteľa : 3/2002

medzi zmluvnými stranami:

OBJEDNÁVATEĽ :

Štatistický úrad Slovenskej republiky

Miletičova 3,824 67 Bratislava 26

Zastúpený: RNDr. Petrom Machom, predsedom

Bankové spojenie: Národná banka Slovenska

Číslo účtu 2329002/0720

IČO: 00166197

(ďalej iba „objednávateľ“)

a

ZHOTOVITEĽ :

Ing. Andrej Volovár - LOGO LEHMAN

Hlaváčiková 18, 841 05 Bratislava

Prevádzka:

Ivanská cesta 27, 82 104 Bratislava

Zastúpený: Ing. Andrejom Volovárom

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka

Číslo účtu: 1415440651/0200

IČO:37334271

DIČ: 450211727/603

Živnostenský list vydal Okresný úrad Bratislava 4, Karloveská 2, Bratislava,

sp. č. : Žo 2000/19072/00002/E11, reg. č.: A/ 2330/2000, dňa 15.08.2000

(ďalej iba“ zhotoviteľ“)

ČLÁNOK I PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy o dielo je komplexné zabezpečenie prezentácie výsledkov Štrukturálneho cenzu fariem 2001. Špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č. 1, ktorá tvorí jej nedeliteľnú časť.

ČLÁNOK II ODOVZDANIE DIELA

1. Odovzdanie a prevzatie diela sa uskutoční po ucelených častiach ,na základe čiastkových preberacích protokolov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch strán. Preberacie protokoly sa budú vyhotovovať v troch vyhotoveniach ,z ktorých jedno dostane objednávateľ a dve zhotoviteľ.
2. Materiálne, technické a organizačné zabezpečenie tlačových konferencií bude dokladované odsúhlasením vecného plnenia na preberacom protokole bezprostredne po skončení každej jednotlivjej tlačovej konferencie.

ČLÁNOK III TERMÍN PLNENIA ZMLUVY

1. Zhotoviteľ splní predmet zmluvy dňom podpísania posledného čiastkového protokolu oprávneným zástupcom objednávateľa, najneskôr však do 30.9.2002.
2. Časový harmonogram plnenia zmluvy je uvedený v prílohe číslo 2, ktorá tvorí nedeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Termíny plnenia zmluvy zo strany zhotoviteľa uvedené v časovom harmonograme sú podmienené dodržaním termínov poskytnutia údajov zo strany objednávateľa, ktoré sú uvedené v časovom harmonograme.
4. Termín a úplnosť prevzatia údajov potvrdí zhotoviteľ objednávateľovi písomne.
5. Pri nedodržaní termínu poskytnutia údajov zo strany objednávateľa je zhotoviteľ oprávnený predĺžiť termín zhotovenia príslušnej položky o dobu, ktorá je zhodná s dobou oneskorenia poskytnutia údajov. Takéto oneskorenie plnenia termínu zmluvy sa nepovažuje za nedodržanie termínu plnenia zmluvy zo strany zhotoviteľa.

ČLÁNOK IV CENA

1. Cena predmetu zmluvy sa stanovuje dohodou v zmysle zákona č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.

2. Cena za celý predmet zmluvy predstavuje čiastku:

3 172 541,- Sk bez DPH

slovom : Trimiliónyjednostosedemdesiatdvatisícpäťstoštyridsaťjedna Slovenských korún

3. Zhotoviteľ nie je platcom DPH.
4. Táto cena sa považuje za **maximálnu**, pokiaľ nie je zmenený predmet zmluvy a je určená na základe čiastkových cien podľa jednotlivých bodov v kalkulácii ceny predmetu zmluvy v prílohe č.3 ,ktorá tvorí jej nedeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK V PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Úhrada dohodnutej ceny sa uskutoční na základe čiastkových faktúr ,ktoré je zhotoviteľ oprávnený predložiť objednávateľovi po podpísaní čiastkových preberacích protokolov oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Prílohou každej faktúry musí byť jedno vyhotovenie čiastkového preberacieho protokolu.
3. Splatnosť faktúr je 14 dní odo dňa ich doručenia objednávateľovi.
4. Za deň splnenia úhrady fakturovanej sumy sa považuje deň splatnosti príkazu na úhradu potvrdený peňažným ústavom objednávateľa.

ČLÁNOK VI SANKCIE A MOŽNOSŤ ODSŤÚPENIA OD ZMLUVY

1. Ak je zhotoviteľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy, zaplatí objednávateľovi za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedokončenej časti predmetu zmluvy určenej podľa kalkulácie ceny.
2. Pri oneskorenej úhrade faktúry je zhotoviteľ oprávnený fakturovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej ceny za každý deň omeškania.
3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak zhotoviteľ nedodrží dohodnutý termín plnenia a predmet zmluvy nesplní ani v náhradnom termíne písomne dohodnutom s objednávateľom. Sankcia za odstúpenie od zmluvy sa určuje na 30 % z ceny nerealizovanej časti predmetu zmluvy určenej podľa kalkulácie ceny, ktorú zaplatí zhotoviteľ objednávateľovi.

**ČLÁNOK VII
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluvu je možné zmeniť alebo doplniť len po vzájomnej písomnej dohode zmluvných strán.
2. Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
3. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po 2 rovnopisy.

V Bratislave dňa: 29 -07- 2002

re. *mil*

.....
za objednávateľa:



LEHMAN

ING. ANDREJ VOLOVÁR
HLAVÁČIKOVÁ 18, 841 05 BRATISLAVA
IČO: 37334271 DIČ: 450211727/803

.....
za zhotoviteľa:

Ata (S) Jandoric - Gtas Chlap

Špecifikácia predmetu zmluvy.

Komplexné zabezpečenie prezentácie výsledkov Štrukturálneho cenzu fariem 2001.

1. Polygrafické produkty v slovenskej a anglickej verzii

Pod touto položkou sa rozumie kompletne grafické, tlačové a iné spracovanie jednotlivých druhov polygrafických produktov (uvedených ďalej), až po finálny produkt, vrátane balenia podľa dodatočných požiadaviek objednávateľa a ich dodania do sídla objednávateľa. Súčasťou grafického spracovania jednotlivých druhov polygrafických výrobkov je predloženie minimálne troch návrhov grafického riešenia a to osobitne pre obal a osobitne pre strany. Strany v rámci jednej publikácie budú mať jednotnú úpravu.

Technické parametre spoločné pre všetky druhy publikácií (knihy):

OBAL – horný diel: formát A4

Papier 350 g/m², natieraný lesklý

Farebnosť 4+2

Úprava: vonkajšia strana matné lamino

Dolný diel: formát A4

Papier 135 g/m², natieraný lesklý

Farebnosť 1+0

VNÚTRO: formát A4

Papier 135 g/m², natieraný lesklý

Farebnosť 2+2

VAZBA: hrebeňová – kovová

Špecifikácia počtu vydaní, nákladu a rozsahu publikácií

Publikácia	Počet vydaní	Náklad	Počet listov okrem obalu	Jazyk
A	7	500	40	slovenský
B	7	100	40	anglický
C	1	300	30	slovenský
D	1	60	30	anglický
E	1	300	75	slovenský
F	1	60	75	slovenský

Vysvetlivka: počet vydaní u A a B znamená rozdielny obsah publikácie, u B ide o anglickú verziu.

Špecifikácia brožúry

Počet vydaní:	1
Náklad:	10 000 kusov
Formát:	210 x 100 mm
Väzba:	V1
Papier vnútro:	135 g/m ² , natieraný lesklý
Papier obálka:	200 g/m ² , natieraný lesklý
Farebnosť obálka:	4+2
Farebnosť vnútro:	2+2
Počet vnútorných strán:	8

Špecifikácia kartónového obalu na publikácie

Počet:	500 kusov s potlačou v slovenskom jazyku 100 kusov s potlačou v anglickom jazyku
Rozmery:	330 x 230 x 110 mm.

Popis: obal bude pozostávať z dvoch samostatných do seba zasúvateľných dielov. Bude slúžiť ako ucelený obal na kompletnú sadu publikácií. Požaduje sa osobitná grafika a potlač pre slovenskú a osobitná pre anglickú verziu. Vonkajší povrch obidvoch dielov musí byť laminovaný.

2. Spracovanie vybraných údajov (dát) do formy multimedialnej prezentácie vo verzii 700 MB a 50 MB.

Ide o rovnaký obsah, ako pri spracovaní kompletných údajov, avšak s týmito rozdielmi:

Prezentácia bude v slovenskom jazyku

Rozsah cca 12 000 jedno až osem miestnych údajov plus legenda tabuliek na cca 70 stránkach. Maximálny rozsah do 50 MB.

3. Výroba kópií multimedialnej prezentácie kompletných údajov (dát)

Počet: 1000 kusov.

Pod kópiou sa rozumie lisované (nie napalované) 700 MB CD, s offsetovou potlačou (nie nálepkou ani potlačou atramentovou tlačiarňou na fixačnú vrstvu), príbalovou informáciou a obalom. Na grafiku potlače a príbalovej informácie sa vyžadujú v prípade realizácie 3 grafické návrhy.

vyroba kópií multimediálnej prezentácie vybraných údajov.

Počet: 500 kusov.

Pod kópiou sa rozumie lisované (nie napáľované) 50 MB CD kartového formátu s offsetovou potlačou (nie nálepkou ani potlačou atramentovou tlačiarňou na fixačnú vrstvu) a obalom (púzdom). Na grafiku potlače sa prípade realizácie budú vyžadovať 3 grafické návrhy.

Preklady do anglického jazyka.

Ide o kombinovaný preklad tak voľných odborných textov, ako i legendy jednotlivých tabuliek (heslá – terminus technicus), ktoré zabezpečí zhotoviteľ. Odhadovaný rozsah cca 500 až 700 štandardizovaných strán.

4. Materiálno technické zabezpečenie tlačových konferencií.

Počet tlačových konferencií: 1 krát na celoštátnej úrovni
8 krát na regionálnych (krajských úrovniach)

Špecifikácia predmetu: zabezpečenia občerstvenia, servisu, merkantilov, miestností a ozvučenia, ako i prípadného zabezpečenia tlmočnických služieb, vrátane audiotechniky pre tlmočenie.

PRÍLOHA č.: 2

**ČASOVÝ HARMONOGRAM -
termíny poskytnutia údajov na spracovanie a odovzdania jednotlivých častí predmetu zmluvy**

číslo	název	jún			júl			august			september				
		17-23	24-30	1-7	8-14	15-21	22-28	29-31	1-4	5-11	12-18	19-25	26-31	8-14	26-31
1	publikácia - slov. - A						26.7.2002								30.9.2002
2	publikácia - angl. - B						26.7.2002								30.9.2002
3	publikácia - slov. - C						26.7.2002								30.9.2002
4	publikácia - angl. - D						26.7.2002								30.9.2002
5	publikácia - slov. - E							31.7.2002							30.9.2002
6	publikácia - angl. - F							31.7.2002							30.9.2002
7	brožúra						26.7.2002								30.9.2002
8	kartónové obaly														
9	CD 700 MB														
10	CD 50 MB						26.7.2002								30.9.2002
11	tlačové konferencie MTZ						26.7.2002								30.9.2002
	priebežne podľa potrieb objednávateľa														

	termín poskytnutia údajov
	termín odovzdania častí diela

KALKULÁCIA CENY PREDMETU ZMLUVY

A	názov B	počet 1	cena 1 vydania 2	cena za 1 kus 3	cena spolu 4
1	publikácia - slov. - A	7x500	111 865	223,73	783 055
2	publikácia - angl. - B	7x100	95 532	955,32	668 724
3	publikácia - slov. - C	300		186	55 800
4	publikácia - angl. - D	60		1344,4	80 664
5	publikácia - slov. - E	300		513,66	154 098
6	publikácia - angl. - F	60		3255,88	195 353
7	brožúra	10000		13,8	138 000
8	kartónové obaly	600		314,05	188 430
9	údaje 700 MB				470 966
10	údaje 50 MB				156 951
11	CD 700 MB	1000		141,3	141 300
12	CD 50 MB	500		78,4	39 200
13	tlačové konferencie MTZ	8+1			100 000

spolu:	3 172 541
--------	------------------

ceny sú uvedené v Slovenských korunách

poznámky:

- 1, zhotoviteľ nie je platcom DPH
- 2, v cene publikácií v anglickom jazyku je aj preklad
- 3, V súťažných podkladoch neboli v súvislosti s tlačovými konferenciami špecifikované podrobnejšie požiadavky (miesto konania, počet osôb, limit občerstvenia a pod.). Navrhovanú cenu na túto položku je potrebné chápať ako maximálnu. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že bude objednávateľovi predmetnú službu účtovať iba na úrovni vlastných nákupných cien a nákladov na dopravu á 500,- Sk, zvýšených o 5% prirážku. Túto skutočnosť zhotoviteľ preukáže pri odsúhlasovaní čiastkových preberacích protokolov.